

医療分野ポルトガル語・スペイン語講座

2012 年 2 月 14 日

愛知県にはポルトガル語スペイン語を母語とする中南米出身者が数多く居住し、命にかかわる医療現場や日常的な場面でのコミュニケーション支援のニーズは非常に高く、地域の大きな課題となっています。また安定的な成長を続ける親日的な大国ブラジルや、資源や文化の多様性を持つ中南米のスペイン語諸国との企業活動も今後ますます増加すると見込まれます。愛知県立大学は、外国語学部および看護学部の教育研究の経験を活かし、文部科学省「社会人学び直しニーズ対応教育推進プログラム」として始めた医療分野ポルトガル語スペイン語講座を、来年度も開講します。

入門では、主に医療関係従事者を対象とし外国人受診者とのコミュニケーションを図るため、また中級では、ポルトガル語またはスペイン語の基礎を既習の方に医療通訳のための能力と自己研鑽方法を磨いてもらいます。名駅近くのサテライトキャンパスでは「入門」の独自クラスを、長久手キャンパスでは科目等履修生として正規授業で学んでもらう「入門」、「初級」、「中級」を開講します。(サテライトキャンパスでの講座と、長久手キャンパスでの科目履修とは、申込方法等異なります。)平成 23 年度から 2 年継続して履修し、規定の科目を合格された方には、学校教育法第 105 条の規定に基づく履修証明書を授与します。

語学講座レベル	対象者	開講場所と出願期間
入門	ポルトガル語またはスペイン語を初めて学ぶ方で、主として医療関係従事者、従事した経験のある方（医療通訳や外国人へのコミュニケーション支援活動に興味のある方も可）	<u>サテライトキャンパス</u> 3 月 6 日(火) から 3 月 26 日(月) <u>長久手キャンパス</u> 2 月 27 日(月) から 3 月 5 日(月) (サテライト、長久手のいずれかで履修)
初級	初級文法の直説法現在形ぐらいまでを学習した方、または平成 23 年度までの講座「入門」修了者	<u>長久手キャンパス</u> 2 月 27 日(月) から 3 月 5 日(月)
中級	初級文法をひととおり学習した方、または平成 23 年度までの講座「初級」修了者、もしくはサテライトキャンパスで平成 23 年度に「中級」を修了された方	

学校教育法第 105 条の規定に基づく履修証明のための公表事項

- (1) 名 称： 「医療分野ポルトガル語スペイン語講座」
- (2) 目 的： ポルトガル語またはスペイン語を学び、医療系の現場での医療関係者と外国人受診者の間のコミュニケーション支援能力を身につけます。あるいは、医療関係者が外国人受診者とコミュニケーションできる能力を身につけます。
- (3) 教育方法： 講義と、ロールプレイ、グループ学習を含みます。やむをえず欠席された場合は、次の授業についていけるよう、専用のホームページにて授業内容の概要を掲載します。
- (4) 教育内容： ポルトガル語またはスペイン語の授業、およびコミュニケーション支援の対象となる外国籍住民や医療関係者とより深い信頼関係を築くための基礎知識講座
- (5) 総時間数： 指定した科目を 2 年続けて履修することで、120 時間以上を履修
- (6) 受講資格： 高等学校卒業程度以上（大学入学資格を有する方）で本講座の趣旨を理解される方（初級、中級は、別に示す語学レベル既習の方）
- (7) 定 員： 別記
- (8) 修了要件： 全授業のうち、3 分の 2 以上を出席し、かつ修了試験において 70 点以上の成績をおさめた方を「合格」とします。

2012 年度 愛知県立大学外国語学部科目等履修生 医療分野ポルトガル語スペイン語講座用募集要項

1. 会場：〒480-1198 愛知県長久手市茨ヶ廻間 1522-3
愛知県立大学 長久手キャンパス（2012 年度時間割表記載の各科目の教室）
2. 愛知県立大学外国語学部「科目等履修生」制度による受講
3. 授業日程：「平成 24 年度長久手キャンパス学年暦」のとおり
 - 前期：2012（平成 24）年 4 月 11 日から 8 月 7 日まで
 - 後期：2012（平成 24）年 10 月 1 日から 2013（平成 25）年 2 月 1 日まで
 - 授業はこれら期間内の特定の曜日の特定の授業時間におこないます
 - 11 月 4 日（木）（大学祭期間中） 14:30～17:40 公開講座と意見・体験交換会（予定）

愛知県立大学 学務部学務課 外国語学部担当

〒480-1198 愛知県長久手市茨ヶ廻間 1522-3

電話 0561-76-8824（ダイヤルイン）

[出願書類請求方法]

出願書類は愛知県立大学学務課の窓口にて配布しています。郵送での請求は、返信用封筒（角 2 号、140 円切手貼付、宛名明記）を同封のうえ、上記照会先に請求してください。その際、外封筒の表に「外国語学部 科目等履修生募集要項請求」と朱書きしてください。

出願期間 2 月 27 日（月）から 3 月 5 日（月）まで

出願期間内に間に合うようご請求ください。

※ ご記入いただいた住所・氏名は請求資料の送付のみに使用します。

※ 科目等履修生制度は、本学学生以外の方が、本学に開設されている授業科目を履修して、所定の単位を修得することができる制度です。

1. 出願資格

- ◇ 本講座の趣旨を理解される方
- ◇ 「初級」は、ポルトガル語スペイン語初級文法の直説法現在形ぐらいまでを学習した方。または、2011（平成 23）年度までに本学主催医療分野ポルトガル語スペイン語講座「入門」を修了された方、または、スペイン語の場合、（財）日本スペイン協会スペイン語技能検定 5 級合格程度以上を既習の方
- ◇ 「中級」は、ポルトガル語スペイン語初級文法を学習した方。または、平成 23 年度までの本学主催医療分野ポルトガル語スペイン語講座「初級」を修了された方。サテライトキャンパスで平成 23 年度に「中級」を修了された方。または、スペイン語の場合、（財）日本スペイン協会スペイン語技能検定 4 級合格程度以上を既習の方

科目等履修生出願資格

次の各号のいずれかに該当する者又は入学までに該当見込みの者

- (1) 高等学校又は中等教育学校を卒業した者
- (2) 通常の課程による 12 年の学校教育を修了した者
- (3) 外国において、学校教育における 12 年の課程を修了した者又はこれらに準ずる者で文部科学大臣の指定した者

- (4)文部科学大臣が高等学校の課程と同等の課程を有するものとして認定した在外教育施設の当該課程を修了した者
- (5)専修学校の高等課程(修業年限が3年以上であることその他の文部科学大臣が定める基準を満たすものに限り)で文部科学大臣が別に指定するものを文部科学大臣が定める日以後に修了した者
- (6)文部科学大臣の指定した者
- (7)高等学校卒業程度認定試験規則(平成 17 年文部科学省令第1号)による高等学校卒業程度認定試験に合格した者(同令附則第2条の規定による廃止前の大学入学資格検定規程(昭和 26 年文部省令第 13 号)による大学入学資格検定に合格した者を含む)
- (8)本学において、個別の入学資格審査により、高等学校を卒業した者と同等以上の学力があると認めた者で、18歳に達した者
- (9)外国人(日本国籍を有しない者)については、上記(1)から(8)のいずれかに該当し、かつ、他の大学等の学生であることにより、既に入出国管理及び難民認定法(昭和 26 年政令第 319 号)において、大学入学に支障のない在留資格(留学)を有しており、本学在学中に当該在留資格の継続が見込まれる者

2. 募集人員

1授業科目 (各時間枠に)5 名以内程度

3. 履修方法等

(1) 履修科目

医療分野ポルトガル語スペイン語講座として指定する科目 (別掲の一覧)

(2) 履修単位数

ポルトガル語またはスペイン語 2 単位、基礎知識講座 2 単位

科目等履修生として: 前期(4~9 月)、後期(10~3 月)各 10 単位以内、通年 20 単位以内

(3) 履修期間

医療分野ポルトガル語スペイン語講座 として 2 年継続履修し、規定の科目を合格された方には、学校教育法第 105 条の規定に基づく履修証明書を授与します

(4) 授業時間

授業科目表に科目ごとに記載してあります(火曜 6 限の授業も新カリキュラムの要項で受け付けます)

4. 出願手続

(1) 出願期間

平成 24 年 2 月 27 日(月)から平成 24 年 3 月 5 日(月)まで (土・日曜日は除く)

(2) 出願方法

持参又は郵送(簡易書留)

※ 出願書類に不備がある場合は受付できません

※ 持参される場合は午前9時から午後5時までに学務課(H 棟1階)に提出してください

※ 郵送される場合は、封筒に「科目等履修生(医療分野語学)願書在中」と朱書きし、締切日必着で送付してください

【提出先】

愛知県立大学 学務部学務課 外国語学部担当

〒480-1198 愛知県長久手市茨ヶ廻間 1522-3

電話 0561-76-8824 (ダイヤルイン)

(3) 入学検定料

9, 800円 (医療分野ポルトガル語スペイン語講座として 2011(平成 23)年度から継続で 2 年目受講者は不要)別添の振込用紙で振り込み後、「入学検定料納付証明書」を科目等履修生入学願書の「入学検定料納付証明書添付欄」に貼付してください

【振込期間】

平成 24 年 2 月 24 日(金)から平成 24 年 3 月 5 日(月)まで

【振込方法】

ア 振込用紙の「ご依頼人」欄は出願者の氏名等を黒のボールペンで正確に記入すること

イ 振込をしたときに、必ず「入学検定料納付証明書」の「出納済印」欄に金融機関の押印があることを確認すること

ウ 振込用紙は、機械処理するので、汚したり、曲げたりしないこと

エ 振込手数料は、出願者本人の負担となります

オ 納付した検定料は、還付しません

【振込場所】

全国の金融機関(普通銀行、信託銀行、商工組合中央金庫、信用金庫、信用組合、労働金庫、信用農業協同組合連合会、農業協同組合、信用漁業協同組合連合会及び漁業協同組合の各店舗)の窓口で、振り込みをすること

ATM(現金自動預払機)は、利用しないこと。なお、ゆうちょ銀行・郵便局及びコンビニでは取り扱うことができません

(4) 出願書類

ア 科目等履修生入学願書(様式1)

イ 履歴書(様式2)

※ 出願前3か月以内に撮影した写真を貼付すること

ウ 卒業(見込)証明書(最終学歴のもの)

※ 愛知県立大学及び愛知県立女子短期大学卒業者及び卒業見込の者は不要

※ 卒業証明書に記載の姓と現在のものが異なる場合、証明となるものがが必要です

エ 成績証明書(最終学歴のもの)

※ 愛知県立大学及び愛知県立女子短期大学卒業者及び卒業見込の者は不要

※ 成績証明書に記載の姓と現在のものが異なる場合、証明となるものがが必要です

オ 独立行政法人日本学生支援機構が行う日本留学試験(出題言語日本語)又は独立行政法人国際交流基金及び財団法人日本国際教育支援協会が行う日本語能力試験N1(旧1級)の合格結果通知書または認定書の写し(出願資格(9)により出願する者のみ)

カ 国籍を証明(外国人登録原票記載事項証明書、パスポート等の写し)するもの(出願資格(9)により出願する者のみ)

キ その他学部長が必要と認める書類(該当者のみ)

(以上、科目等履修生出願書類)

ク 医療分野ポルトガル語スペイン語講座受講申込書(本学指定の様式:この要項の末尾)

5. 選考方法

原則として書類選考により、特別な試験は行いません。ただし、面接を課する場合があります。

6. 選考結果の通知

郵送で通知します。

【発送日】3月22日(木) ※ 都合により日程が前後する場合があります。

7. 入学手続

入学手続の詳細については、選考結果通知の際にお知らせします。

(1) 入学手続期間

3月23日(金)から3月29日(木)まで(予定)

※ 受付時間は午前9時から午後5時までとなります。

※ 入学手続きは、原則本人が行ってください。やむを得ない事情により本人が来られない場合は、学務課に連絡したうえで、郵送(簡易書留・必着)または代理人により手続きを行ってください。

※ 期間内に入学手続きを行わない場合は、入学許可を取り消すことがあります。

(2) 提出書類(用紙等は選考結果通知の際に送付します)

① 入学料納付証明書 ② 誓約書 ③ 科目等履修生調査書(写真貼付)

④ 科目等履修生証(写真貼付)

(3) 入学料及び授業料

	金額	納入期間
入学料	28, 200円	(1)の入学手続期間(医療分野ポルトガル語スペイン語講座として2011(平成23)年度から2年目継続受講者は不要)
授業料	1単位につき 14, 800円	請求書到着から4月10日まで ※ 請求書は4月1日に発送予定です。

※ 授業料の改定が行われた場合は改定時から新授業料が適用されます。

※ 納付した入学料及び授業料は返還しません。

8. 学部学生に関する規定の準用

科目等履修生については、特に定めのあるものを除くほか、学部学生に関する規定を準用します。

9. 授業科目

- (1) 医療分野ポルトガル語スペイン語講座としての受講には、1年間に少なくともポルトガル語あるいはスペイン語の語学1科目を前・後期履修し、また同時に基礎知識講座1科目を半期履修して下さい。

レベル	対象	語学 (アルファベット大文字は下の科目表掲載欄)	基礎知識講座
入門	ポルトガル語またはスペイン語を初めて学ぶ方	<u>ポルトガル語</u> [A]「ポルトガル語Ⅰ(看護)」＝前・後期：月曜1限(2単位)または [B]「ポルトガル語Ⅰ(看護)」＝前期：木曜2限、後期：水曜3限(2単位) <u>スペイン語</u> [C]「スペイン語Ⅰ(d)」＝前・後期：月曜1限(2単位)または [D]「スペイン語Ⅰ(d)」＝前期：木曜2限、後期：水曜3限(2単位)	下に掲げた科目表にあるI, J, K, Lから1科目半期分(2単位)を選択する
初級	ポルトガル語またはスペイン語初級文法の直説法現在形ぐらいまでを学習した方	<u>ポルトガル語</u> [E]「ポルトガル語Ⅱ」＝前・後期：木曜1限(2単位) <u>スペイン語</u> [F]「スペイン語会話」＝前・後期：火曜6限(2単位)	
中級	初級文法を一通り学習した方 (平成23年度サテライトで中級を修了された方も継続いただけます)	<u>ポルトガル語</u> [G]「ポルトガル語Ⅲ」＝前・後期：火曜3限(2単位) <u>スペイン語</u> [H]「上級スペイン語(m)」＝前・後期：金曜2限(2単位)	

(2)授業科目表

	語学 科目名	概要	曜日時限と担当者	単位数
A	ポルトガル語Ⅰ (全学共通科目、看護学部生用)	ポルトガル語を初めて学ぶ方対象 「医療分野ポルトガル語入門」(文法中心) テキスト：兼安(2007)『生きたブラジルポルトガル語』同友社	前・後期：月曜1限(8:50-10:20) 担当：久保原 信司	1+1 単位 (45 時間)

B	ポルトガル語Ⅰ [全学共通科目、看護学部生用]	ポルトガル語を初めて学ぶ方対象 「医療分野ポルトガル語入門」(会話中心) テキスト：香川(2007)『ニューエクスプレス ブラジルポルトガル語』白水社	前期：木曜 2 限 (10:30-12:00) 担当：渡会 環 後期：水曜 3 限 (12:50-14:20) 担当：久保原 信司	1+1 単位 (45 時間)
C	スペイン語Ⅰ(d) [全学共通科目、看護学部生用]	スペイン語を初めて学ぶ方対象 「医療分野スペイン語入門」(文法中心) テキスト：糸魚川他(2009)『¡Mira! —Edición revisada—』同学社	前・後期：月曜 1 限 (8:50-10:20) 担当：堀田 英夫	1+1 単位 (45 時間)
D	スペイン語Ⅰ(d) [全学共通科目、看護学部生用]	スペイン語を初めて学ぶ方対象 「医療分野スペイン語入門」(会話中心) テキスト：糸魚川&サラ(2007)『ケ・テ・パサ？ —初級スペイン語 看護・医療系語彙を 中心に—』朝日出版社	前期：木曜 2 限 (10:30-12:00) 担当：前田 明美 後期：水曜 3 限 (12:50-14:20) 担当：古川 亜矢	1+1 単位 (45 時間)
E	ポルトガル語Ⅱ [全学共通科目]	ポルトガル語初級文法の直説法現在形 程度までを学習した方対象 「医療分野ポルトガル語初級」	前・後期：木曜 1 限 (8:50-10:20) 担当：丸山 めぐみ	1+1 単位 (45 時間)
F	スペイン語会話 [外国語学部 スペイン学科専門科目]	スペイン語初級文法の直説法現在形 程度までを学習した方対象 「医療分野スペイン語初級」	前・後期：火曜 6 限 (17:50-19:20) 担当：マリア・フェルナンデス	1+1 単位 (45 時間)
G	ポルトガル語Ⅲ [全学共通科目]	ポルトガル語初級レベル既習の方対象 「医療分野ポルトガル語中級」	前・後期：火曜 3 限 (12:50-14:20) 担当：水畑 千鶴エジナ (ブラジル国 歯科医師、ポルトガル語通訳・翻訳)	1+1 単位 (45 時間)
H	上級スペイン語 (m) [外国語学部スペイン語 圏専攻専門科目]	スペイン語初級レベル既習の方対象 「医療分野スペイン語中級」	前・後期：金曜 2 限 (10:30-12:00) 担当：リディア・サラ	1+1 単位 (45 時間)
基礎知識講座		概要	曜日時限と担当者	単位数
I	研究各論 (特殊講義) [外国語学部スペイン語 圏専攻専門科目]	日系南米人とその家族のサポートをする ため必要な、在留資格、制度、外国人特 有のトラブルなど、身近な事例を織り交 ぜ、実践的な知識を学ぶ	前期：金曜 3 限 (12:50-14:20) 担当：村松 紀子 (医療通訳研究会 MEDINT 代表、(財)兵庫県国際交流協会 スペイン語相談員)	2 単位 (22.5 時間)
J	研究各論 (特殊講義) [外国語学部スペイン語 圏専攻専門科目]	日系南米人とその家族のサポートをする ため必要な、在留資格、制度、外国人特 有のトラブルなど、身近な事例を織り交 ぜ、実践的な知識を学ぶ	後期：金曜 3 限 (12:50-14:20) 担当：村松 紀子 (医療通訳研究会 MEDINT 代表、(財)兵庫県国際交流協会 スペイン語相談員)	2 単位 (22.5 時間)
K	研究各論 (多文化 共生論) [国際関係 学科専門科目]	外国籍住民の背景と歴史的経緯、課題等 を見て、多文化共生社会実現を目指し自 治体等の取り組み事例を基に考察する	前期：火曜 2 限 (10:30-12:00) 担当：高阪 香津美	2 単位 (22.5 時間)
L	研究各論 (多文化 共生論) [国際関係 学科専門科目]	外国籍住民の背景と歴史的経緯、課題等 を見て、多文化共生社会実現を目指し自 治体等の取り組み事例を基に考察する	後期：火曜 2 限(10:30-12:00) 担当：高阪 香津美	2 単位 (22.5 時間)

◆◆◆お問い合わせ◆◆◆

〒480-1198 愛知県長久手市茨ヶ廻間 1522-3

愛知県立大学 学務部学務課 総括・教職係 担当：川合 唯

TEL 0561-76-8821 (ダイヤルイン)

E-mail com-medico@bur.aichi-pu.ac.jp

<http://www.aichi-pu.ac.jp/ist/lab/qua/com-medico/>